



**Conseil Economique  
et Social**

Distr.  
GENERALE

TRANS/WP.15/167/Add.1  
25 février 2001

FRANCAIS  
Original : ANGLAIS ET FRANCAIS

---

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Groupe de travail des transports  
de marchandises dangereuses

RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL SUR SA SOIXANTE-ONZIÈME SESSION  
(5-9 Novembre 2001)

Annexe 1

Additif 1

Autorités compétentes aux fins de l'application de l'accord internationale de transport des  
marchandises dangereuses par route (ADR)



<b>Belgique (suite)</b>	
<p><i>Matières de la classe 1</i></p> <p>Ministère des Affaires économiques Administration des Mines Service des explosifs Boulevard du Roi Albert II, 16 B - 1000 BRUXELLES</p>	<p>Téléphone : + 32 2 206 48 01 Télécopie : + 32 2 206 57 51</p>
<p><i>Matières de la classe 7</i></p> <p>Ministère de la Santé Publique Administration de l'hygiène publique Service de la Protection contre les radiations ionisantes Ravenstein 36 B - 1000 BRUXELLES</p>	<p>Téléphone : + 32 2 289 21 81 + 32 2 289 21 83 Télécopie : + 32 2 289 21 82</p>
<b>BOSNIE-HERZEGOVINE</b>	
<p>Ministry of Transport of Bosnia and Herzegovina C/o Mission permanente de la République de Bosnie-Herzégovine 22 bis, rue Lamartine CH-1203 GENEVE</p>	<p>Téléphone : + 41 22 345 88 44 Télécopie : + 41 22 345 88 89</p>
<b>BULGARIE</b>	
<p>Ministry of Transport and Communications Road Transport Administration 5, Gurko Str. BG - 1000 SOFIA</p>	<p>Téléphone : + 359 2 930 88 40 Télécopie : + 359 2 988 54 95 E-mail : btzenev@mtc.govern.bg</p>
<p><i>Matières de la Classe 1</i></p> <p>Directorate of National Police 235 Slivnitsa Blvd BG – 1202 SOFIA</p>	<p>Téléphone : + 359 2 982 22 31 Télécopie : + 359 2 983 56 77</p>
<p><i>Matières de la classe 7</i></p> <p>Comité de l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques 69, Shipchensky Prohod Blvd. BG - 1574 SOFIA</p>	<p>Téléphone : + 359 2 940 68 52 Télécopie : + 359 2 940 68 89 E-mail : <a href="mailto:rumi-g@bnsa.bas.bg">rumi-g@bnsa.bas.bg</a></p>
<b>CROATIE</b>	
<p>Ministry of Transport Ministarstvo prometa Prisavlje 14 HR - 41000 ZAGREB</p>	<p>Téléphone : + 385 1 616 9111 Télécopie : + 385 1 518 113</p>

<b>DANEMARK</b>	
Road Safety and Transport Agency Adelgade 13 PO Box 9039 DK - 1304 COPENHAGEN K	Téléphone : + 45 33 92 91 00 Télécopie : + 45 33 93 22 92 E-mail : fstyr@fstyr.dk
<i>Matières de la classe 7</i>	
National Institute of Radiation Hygiene Knapholm 7 DK - 2730 HERLEV	Téléphone : + 45 44 54 34 54 Télécopie : + 45 44 54 34 50 E-mail : sis@sis.dk
<b>ESPAGNE</b>	
Dangerous Goods Commission (8° planta) Ministerio de Fomento Paseo de la Castellana, 67 E – 28 071 MADRID	
<i>Personne à contacter :</i> <b>Mme Paloma Iribas Forcat</b> Chef de Cabinet de l'Ordenation et Coordination du transport des marchandises dangereuses	Téléphone : + 34 91 597 50 21 Télécopie : + 34 91 597 50 27 E.mail: <a href="mailto:piribas@mfom.es">piribas@mfom.es</a>
<b>ESTONIE</b>	
Ministry of Transport and Communications Road Traffic Department 9, Viru Str. EE - 15081 TALLINN	Téléphone : + 372 6 31 36 87 Télécopie : + 372 6 31 26 81
<b>EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE</b>	
Minister of Transport and Communications Ul. Vasil Djorgov br. 35 MK - 91000 SKOPJE	
<b>FEDERATION DE RUSSIE</b>	
Ministère des Transports Service des relations internationales Sadovaja-Samotechnaja Street. 10 RUS - 101433 MOSCOU, GSP-4	Téléphone : + 7 095 200 14 19 Télécopie : + 7 095 299 39 90
<b>FINLANDE</b>	
Ministry of Transport and Communications Unit for Transport of Dangerous Goods PO Box 235 FIN - 00131 HELSINKI	Téléphone : + 358 9 16 01 Téléphone : + 358 9 16 02 563 Télécopie : + 358 9 16 02 597 E-mail : seija.miettinen@mintc.fi

<b>FRANCE</b>	
<p>Ministère des transports Mission du transport des matières dangereuses Arche Sud F - 92055 LA DEFENSE CEDEX</p> <p><i>Matières de la Classe 7</i></p> <p>Direction de la sûreté des installations nucléaires (DSIN) 99, rue de Grenelle F - 75353 PARIS 07 SP</p>	<p>Téléphone : + 33 1 40 81 17 28 Télécopie : + 33 1 40 81 10 65 E-mail : ariane.roumier@equipement.gouv.fr</p> <p>Téléphone : + 33 1 43 19 32 17 Télécopie : + 33 1 43 19 39 24</p>
<b>GRÈCE</b>	
<p>Ministry of Transport and Communications Xenophontos Str. 13 Syntagma Square GR - 105 57 ATHENES</p>	<p>Téléphone : + 30 1 325 12 11 Télécopie : + 30 1 323 70 92 Telex : 21.63.69 YSYG GR</p>
<b>HONGRIE</b>	
<p>Ministère des Transports et des Eaux Dob u. 75-81 PO Box 87 H - 1400 BUDAPEST VII</p> <p><i>Matières de la classe 7</i></p> <p>Hungarian Atomic Energy Authority PO Box 676 H - 1539 BUDAPEST 114</p>	<p>Téléphone : + 36 1 461 35 64 + 36 1 461 35 63 Télécopie : + 36 1 322 68 91 E-mail : marianna.csuhay@kovim.gov.hu lajos.bujdosó@kovim.hu</p> <p>Téléphone : + 36 1 155 97 64 Télécopie : + 36 1 175 74 02</p>
<b>ITALIE</b>	
<p>Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti Dipartimento per i Trasporti terrestri e per i sistemi informativi e statistici Direzione Generale della Motorizzazione e Sicurezza del trasporto terrestre Unità MOT1 Via G. Caraci 36 I - 00157 ROME</p> <p><i>Matières de la classe 7</i></p> <p>Agenzia Nazionale per la Protezione dell'Ambiente (ANPA) Via V. Brancati 48 I - 00144 ROME</p>	<p>Téléphone : + 39 06 41 58 62 28 + 39 06 41 58 62 33 Télécopie : + 39 06 41 58 32 53 E.mail : erario.a@trasportinavigazione.it simoni.a@trasportinavigazione.it</p> <p>Téléphone : + 39 06 50 07 20 13 Télécopie : + 39 06 50 07 29 41 E-mail : benassai@anpa.it</p>

<b>KAZAKHSTAN</b>	
Mr. Vadim P. ZVERKOV Vice-Minister Ministry of Transport and Communication Abai Avenue 49 473000 ASTANA	Téléphone : + 7 317 2 32 63 36 Télécopie : + 7 317 2 32 86 55 E-mail : suleimenov@mail.ru
<b>LETTONIE</b>	
Ministry of Transport Ecological Division 3 Gogola Street LV - 1743 RIGA	Téléphone : + 371 7 02 83 12 Télécopie : + 371 7 21 71 80 E-mail : mariannah@sam.gov.lv
<b>LIECHTENSTEIN</b>	
Ministère des Transports et Télécommunications Regierungsgebäude Städtle 49 FL - 9490 VADUZ	Téléphone : + 75 236 60 12 Télécopie : + 75 236 60 28
<b>LITUANIE</b>	
Ministry of Transport and Communications of the Republic of Lithuania Mr. Gintautas Šleideris Head of the Traffic Safety and Environment Protection Division Gedimino Av. 17, LT - 2679 VILNIUS	Téléphone : + 370 2 39 38 37 Télécopie : + 370 2 22 43 35 E-mail : gintas@transp.lt
<b>LUXEMBOURG</b>	
Ministère des Transports du Grand-Duché de Luxembourg M. Marco Feltes, Inspecteur BP 590 L - 2938 LUXEMBOURG	Téléphone : + 352 4 78 44 23 Télécopie : + 352 24 18 17 Télex: 1465 civair lu
<b>MAROC</b>	
Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Avenue Roosevelt Rabat	Standard: + 037 76 28 41 + 037 76 11 23 + 037 76 15 83 Télécopie : + 037 76 55 08 + 037 76 46 79  Division des traités: E-mail: ali@maec.gov.ma

<b>NORVÈGE</b>	
Directorate for Fire and Electric Safety PO Box 355 N - 3101 TØNSBERG	Téléphone : + 47 333 98 800 Télécopie : + 47 333 10 660 E-mail : arne.johansen@dbe.dep.no
<b>PAYS-BAS</b>	
Ministry of Transport and Public Works Directorate-General of Transport Dangerous Goods Branch Nieuwe Uitleg 1 PO Box 20904 NL - 2500 EX THE HAGUE	Téléphone : + 31 70 351 15 80 Télécopie : + 31 70 351 14 79 E-mail : wim.bogaert@dgg.minvenw.nl
<b>POLOGNE</b>	
Ministry of Infrastructure 4/6, Chalubinskiego Str. PL – 00-928 WARSAW	Téléphone : + 48 22 830 01 68 Télécopie : + 48 22 621 02 02 + 48 22 630 12 45 E-mail : kgrzegorzczuk@mtigm.gov.pl
<b>PORTUGAL</b>	
Direcção-Geral de Transportes Terrestres Avenida das Forças Armadas, 40 P – 1649-022 LISBOA	Téléphone : + 351 21 794 90 00 + 351 21 794 90 18 + 351 21 794 90 19 Télécopie : + 351 21 797 37 77 E-mail : jafranco@dgtt.pt
<b>RÉPUBLIQUE DE MOLDAVIE</b>	
Ministry of Transport Foreign Relations Division 12A Bucuriei Str. MD – 277 004 CHISINAU	Téléphone : + 37 32 74 07 05 Télécopie : + 37 32 62 48 75
<b>RÉPUBLIQUE TCHEQUE</b>	
Ministry of Transport and Communications Nábř Ludvíka Svobody 12 PO Box 9 CZ - 110 15 PRAGUE 1 - Nové Město  <i>Matières de la classe 7</i>  State Office for Nuclear Safety Senovážné náměstí 9 CZ - 110 00 PRAGUE 1	Téléphone : + 420 2 66 09 74 14 Télécopie : + 420 2 66 09 74 17      Téléphone : + 420 2 21 62 41 11 Télécopie : + 420 2 21 62 47 04

<b>ROUMANIE</b>	
Ministère des Travaux Publics, des Transports et du Logement Autorité transport routier roumain – ARR D-dul Dinicu Golescu, 38 – Sector 1 RO - 77113 BUCAREST	Téléphone : + 40 1 312 15 19 Télécopie : + 40 1 312 10 81 E.mail : <a href="mailto:arutiera@arr.ro">arutiera@arr.ro</a>
<b>ROYAUME-UNI</b>	
The Department for Transport, Local Government and the Regions Dangerous Goods Branch Great Minster House Zone 2/34 76 Marsham Street UK - LONDON SW1P 4DR	Téléphone : + 44 20 79 44 27 62 Télécopie : + 44 20 79 44 20 39 E-mail : <a href="mailto:vincent.matley@dtlr.gsi.gov.uk">vincent.matley@dtlr.gsi.gov.uk</a>
<b>SLOVAQUIE</b>	
Ministère des Transports, de la Poste et des Télécommunications Section du Transport routier et urbain Nám. Slobody 6 PO Box 100 SK - 810 05 BRATISLAVA	Téléphone : + 421 2 594 94 716 Télécopie : + 421 2 524 42 202 E.mail: <a href="mailto:miroslav.goga@telecom.gov.sk">miroslav.goga@telecom.gov.sk</a>
<b>SLOVENIE</b>	
Ministry of the Interior Stefanova 2 SLO - 1501 LJUBLJANA	Téléphone : + 386 1 472 42 42 Télécopie : + 386 1 230 24 05 E.mail: <a href="mailto:alozj.habic@mnz.si">alozj.habic@mnz.si</a>
<b>SUEDE</b>	
Swedish Rescue Services Agency Dangerous Goods and Substances Section SE - 651 80 KARLSTAD	Téléphone : + 46 54 13 50 00 (switchboard) Télécopie : + 46 54 13 62 00 E-mail : <a href="mailto:lennart.munkby@kd.srv.se">lennart.munkby@kd.srv.se</a>
<i>Matières de la Classe 7</i> <i>(non fissiles)</i> Swedish Radiation Protection Institute SE – 171 16 STOCKHOLM	Téléphone : + 46 8 729 71 00 (switchboard) Télécopie : + 46 8 729 71 08
<i>(fissiles)</i> Swedish Nuclear Power Inspectorate SE - 106 58 STOCKHOLM	Téléphone : + 46 8 698 84 00 (switchboard) Télécopie : + 46 8 661 90 86
<b>SUISSE</b>	
Office fédéral des routes Sécurité routière et règles de la circulation M. D.-M. GILABERT CH - 3003 BERNE	Téléphone : + 41 31 323 42 90 Télécopie : + 41 31 323 74 55 E-mail : <a href="mailto:david.gilabert@astra.admin.ch">david.gilabert@astra.admin.ch</a>

<b>SUISSE (suite)</b>	
<p><i>Matières de la Classe 7</i></p> <p><i>Approbation des formes spéciales. Calcul des valeurs A hors liste. Approbations et notifications concernant tous les colis de type B, les colis fissiles, expédition et arrangements spéciaux :</i></p> <p>Division Principale de la Sécurité des Installations Nucléaires Section Transport et Gestion de Déchets CH – 5232 VILLINGEN-HSK</p> <p><i>Autorisations d'importation, d'exportation, de transport et de transit pour les matériaux et déchets nucléaires :</i></p> <p>Office Fédéral de l'Énergie Section de l'énergie nucléaire CH – 3003 BERNE</p> <p>Copie de la demande à :</p> <p>Division Principale de la Sécurité des Installations Nucléaires Section Transport et Gestion de Déchets CH - 5232 VILLINGEN-HSK</p> <p><i>Autorisations pour les importations/exportations de matériaux radioactifs non nucléaires et autorisations d'activité en tant que transporteur de matériaux radioactifs :</i></p> <p>Office Fédéral de la Santé Publique Division Radioprotection CH – 3003 BERNE</p>	<p>Téléphone: + 41 56 310 38 11 + 41 56 310 39 88 Télécopie : + 41 56 310 39 07</p> <p>Téléphone : + 41 31 322 56 31 + 41 31 322 56 32 Télécopie : + 41 31 322 00 78</p> <p>Téléphone + 41 31 322 96 14 + 41 31 322 96 06 Télécopie : + 41 31 322 83 83</p>
<b>UKRAINE</b>	
<p>Ministry of Transport Main Department of Safety on Transport Schorsa Str. 7/9 UKR - 03688 KYIV 6</p>	<p>Télécopie : + 380 44 269 45 31</p>

<b>YOUGOSLAVIE</b>	
Mrs. Olivera MEDAR Assistant Minister of Transport c/o Federal Ministry of Transport and Communications Bulevar Mihaila Pupina 2 Palate Federacije YU- 11070 BEOGRAD	Téléphone : + 381 11 147 653 Télécopie : + 381 11 3117 103

<b>Autres adresses utiles dans des pays qui ne sont pas parties contractantes à l'ADR</b>	
<b>IRLANDE</b>	
Health and Safety Authority HOGAN PLACE DUBLIN 2 IRELAND	Telephone: + 353 1 614 70 00 + 353 21 425 12 12 Telefax: + 353 21 42 51 217 E.mail: <a href="mailto:margaret.fitzgerald@hsa.ie">margaret.fitzgerald@hsa.ie</a> finbarr@has.ie